I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

# RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 234/73

## af 31. januar 1973

## om fastsættelse af almindelige regler om udligningsbeløb for svinekød

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab, undertegnet den 22. januar 1972 (1), særlig artikel 62, stk. 1 i Akten, som er knyttet dertil,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 55 i Akten udlignes prisforskelle for landbrugsprodukter mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater ved opkrævning eller ydelse af udligningsbeløb gældende i samhandelen mellem disse indbyrdes og i samhandelen mellem de nye medlemsstater og tredjelande; i svinekødsektoren beregnes disse udligningsbeløb i overensstemmelse med artikel 75 i Akten;

udligningsbeløbet gældende pr. kilogram slagtet svin skal beregnes på grundlag af udligningsbeløbene gældende for den kornfodermængde, der er nødvendig til produkten af et kilogram svinekød i Fællesskabet; den kornfodermængde er blevet fastsat i artikel 1 i Rådets forordning nr. 133/67/EØF af 13. juni 1967 om fastsættelse af regler for beregning af et element af importafgiften for slagtede svin (2);

udligningsbeløbene gældende for kornfoder er blevet fastsat i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 229/73 af 31. januar 1973 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen om udligningsbeløb i kornsektoren (3);

yderligere skal der tages hensyn til den økonomiske situation ved svineproduktion i de nye medlemsstater;

for de øvrige produkter omhandlet i Rådets forordning nr. 121/67/EØF af 13. juni 1967 om fælles markedsordning for svinekød (4), senest ændret ved Akten, skal udligningsbeløbet afledes fra udligningsbeløbet gældende for slagtede svin ved hjælp af koefficienterne, der bliver brugt ved beregning af afgiften;

udligningsbeløbene for korn er gældende indtil 31. juli 1973; således skal den samme udligningsperiode være gældende for svinekød;

der bør fastsættes en tilpasningsperiode for at undgå alt for store prisændringer i de nye medlemsstater ved overgangsperiodens begyndelse;

i medfør af artikel 7 i forordning (EØF) nr. 229/73 kan opkrævning og ydelse af de for korn gældende udligningsbeløb begrænses for at afhjælpe den i Aktens artikel 56 nævnte situation. Det er nødvendigt at tage hensyn til denne begrænsning for varer inden for svinekødsektoren i deres egenskab af følgeprodukter af korn for at sikre, at en fælles markedsordning forbliver tilfredsstillende; der er yderligere grund til at undtage svinefedt, som er undergivet særlige markedsbetingelser i visse medlemsstater, fra denne begrænsning i udligningsbeløbet;

---

(1) EFT Specialudgave nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.
(2) EFT nr. 120 af 21. 6. 1967, s. 2366/67.
(3) EFT nr. L 27 af 1. 2. 1973, s. 25.
(4) EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2283/67.

formålet med udligningsbeløbene i samhandelen inden for Fællesskabet er at tillade cirkulation af varer mellem to medlemsstater, der har forskelligt prisniveau, på tilfredsstillende måde; der skal opkræves et udligningsbeløb i tilfælde af indførsel til en medlemsstat, som har et højere prisniveau for kornfoder og, omvendt, ydes et sådant beløb i tilfælde af udførsel til en medlemsstat, som har et lavere prisniveau for kornfoder;

herefter betyder artikel 55, stk. 1, litra a) i Akten, ifølge hvilken udligningsbeløbene opkræves af den importerende medlemsstat eller ydes af den eksporterende medlemsstat, at pligten til at opkræve eller yde disse beløb påhviler den medlemsstat, hvis prisniveau for kornfoder er det højeste;

fremgangsmåden vedrørende opkrævning og ydelse af udligningsbeløbene bør fastsættes, således at handelsfordrejninger undgås,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Udligningsbeløbene gældende indtil 31. juli 1973 i samhandelen mellem Fællesskabet i sin oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater, og mellem disse sidste og tredjelande, udgør for kød af tamsvin på hele og halve kroppe også uden hoved, tæer eller flomme under pos. 02.01 A III a) 1 i den fælles toldtarif, herefter kaldet »slagtet svin«, beløbene angivet herunder:

| | Regningsenheder / 100 kilogram | | |
|---|---|---|---|
| | februar/ marts 1973 | april/ maj 1973 | juni/ juli 1973 |
| Danmark | 2,06 | 1,79 | 1,36 |
| Irland | 8,50 | 7,36 | 5,60 |
| Det forenede Kongerige | 20,21 | 17,50 | 13,30 |

2. De udligningsbeløb, der skal anvendes fra 1. august 1973, skal beregnes på grundlag af de i stk. 1 nævnte beløb for juni og juli, idet der tages hensyn til svingningerne i de udligningsbeløb, som anvendes for den mængde foderkorn, der er nødvendig for i Fællesskabet at fremstille et kilogram svinekød.

*Artikel 2*

Udligningsbeløbene for de i artikel 1, stk. 1, i forordning nr. 121/67/EØF omhandlede varer, med undtagelse af slagtede svin, som er anvendelige i samhandelen mellem Fællesskabet i sin oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater, og mellem disse sidste og tredjelande, afledes fra udligningsbeløbene gældende for slagtede svin ved hjælp af koefficienterne, som udtrykker de forhold, som er omhandlet i artikel 10, stk. 1, og 2 litra a), i ovennævnte forordning.

*Artikel 3*

1. Såfremt artikel 7 i forordning (EØF) nr. 229/73 anvendes en eller flere dage i en måned, fastsættes det beløb, som i den følgende måned skal anvendes som udligningsbeløb for de i artikel 1 og 2 nævnte varer, månedsvis på grundlag af gennemsnittet af de beløb, der i den foregående måneds første 25 dage blev fastsat for det korn, der indgår i den i artikel 1, i forordning nr. 133/67/EØF nævnte mængde foderkorn.

Hvis beløbet imidlertid viser en afvigelse på mindre end 5 % i forhold til det for den foregående måned fastsatte beløb, fastholdes det dog uændret.

2. De beløb, der skal anvendes i februar 1973, er de samme som de i henhold til artikel 1 og 2 fastsatte udligningsbeløb, nedsat med forskellen mellem disse udligningsbeløb og de beløb, der er beregnet på grundlag af de gennemsnitlige afgifter for vedkommende kornvarer i de første 25 dage af januar 1973.

3. Stykkerne 1 og 2 finder ikke anvendelse på udligningsbeløbet for varerne under pos. 15.01 A i den fælles toldtarif.

*Artikel 4*

Udligningsbeløbene gældende i samhandelen mellem to nye medlemsstater er lig med forskellen mellem udligningsbeløbene gældende i samhandelen mellem hver af disse nye medlemsstater og Fællesskabet i sin oprindelige udstrækning.

*Artikel 5*

I samhandelen mellem de nye medlemsstater indbyrdes og med Fællesskabet i sin oprindelige udstrækning opkræves eller ydes udligningsbeløbene af den af de pågældende to stater, hvis prisniveau for den kornfodermængde, som er omhandlet i artikel 1 i forordning nr. 133/67/EØF, er højest.

*Artikel 6*

1. I samhandelen mellem de nye medlemsstater og tredjelande trækkes udligningsbeløbene fra afgifterne og restitutionsbeløbene.

2. Hvis der for en vare er fastsat et udligningsbeløb, og hvis restitutionsbeløbet er mindre end dette udligningsbeløb eller ikke fastsat, kan opkrævning i vedkommende nye medlemsstat foretages, ved udførsel til tredjelande af den omhandlede vare af et beløb højst lig med forskellen mellem udligningsbeløbet og restitutionsbeløbet, eller, efter omstændighederne højst lig med udligningsbeløbet.

*Artikel 7*

Det anvendelige udligningsbeløb er det, der er gældende på dagen for udførslen eller indførslen.

*Artikel 8*

1. De nærmere bestemmelser om ydelse, opkrævning og inddrivelse af udligningsbeløb fastsættes således, at de navnlig forhindrer handelsfordrejninger, og efter den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 24 i forordning nr. 121/67/EØF.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning, navnlig angående andre udligningsbeløb end dem, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, fastsættes efter samme fremgangsmåde.

3. De i artikel 3 nævnte beløb fastsættes af Kommissionen.

*Artikel 9*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. januar 1973.

*På Rådets vegne*

A. LAVENS

*Formand*